亮语翻译

阿纳斯塔西娅

同声传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

大家好，我叫阿纳斯塔西娅。

我是一名专业的中文翻译，拥有莫斯科国立罗蒙诺索夫大学高级翻译学院的优秀硕士学位，以及俄罗斯国立高等经济大学世界经济与世界政治学院（东方学学院）的学士学位。我曾在广州中山大学和上海外国语大学参加语言进修项目。此外，我还曾在俄罗斯联邦外交部语言服务司、联合国工业发展组织以及俄罗斯联邦教育与科学部实习。

我主要从事同声传译和交替传译，拥有丰富的大型国际活动翻译经验。曾参与的活动包括“俄罗斯能源周”国际论坛、国际“汽车老板”大会（莫斯科—北京）、全球数字论坛、“俄罗斯与中国：城市合作的新趋势与新机遇”论坛、能源法专题会议、俄罗斯西布尔控股股份公司董事会会议，以及俄罗斯国际电子元器件及设备展览会、俄罗斯国际运输与物流展览会、国际美容化妆品展览会、国际芯片展览会、莫斯科国际汽车零部件及售后服务展览会、中国机械工业展览会等大型展会。

我还曾为俄罗斯联邦国家杜马代表团、字节跳动平台、华为公司及海康威视公司提供翻译服务。

除口译外，我也从事笔译和视听翻译。曾翻译学位论文、技术文件、工商管理硕士课程讲座资料、有关区块链和加密货币的科普文章，以及面向中国留学生的学习资料。

我曾与俄罗斯斯特罗加诺夫国立艺术与工业学院、中国铁建股份有限公司、铂金有限公司等机构和企业合作。

我工作认真负责，能够适应高强度、快节奏的工作环境。无论是商务谈判还是大型国际论坛，我都愿意为您的企业提供专业、准确、高质量的翻译服务，助力中俄双方实现高效顺畅的沟通。

现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 法学
- 文学/艺术
- IT/网站
- 经济
- 政治
- 石油/天然气
- 展览
- 能源
- 教育
- 机械工程
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 历史
- 保险
- 营销
- 加密货币
- 其他

工作经验

2026 年 - 至今——亮语翻译公司

- *为国家间及各行业高端论坛的全会、圆桌会议和专题小组讨论提供同声传译服务（包括金砖国家活动、上合组织活动、俄罗斯联邦国家杜马会议、俄罗斯联邦委员会、中俄工科大学联盟等）。*
- *为大型企业集团高管闭门商务会议及董事会提供专业同声传译（包括西布尔控股公司等）。*
- *负责法律、仲裁及能源领域的专业性学术研讨会翻译（如穆辛法学论坛、能源法青年论坛、全俄对外贸易学院国际商事仲裁研讨会等）。*
- *为全球顶尖科技和汽车巨头的高科技研讨会、数字化峰会及产品发布会提供同声传译（包括华为云、海康威视、字节跳动、红旗汽车、无人系统技术峰会等）。*
- *负责与中国合作伙伴、供应商及分销商的商务谈判口译（包括为Ozon Fashion举办的大型B2B对接会、客运车、商用车及工程机械分销商洽谈会等）。*
- *为国内外各大国际专业展会提供高水平现场口译服务（TransRussia、ExpoElectronica、Chip Expo、MIMS Automechanika、中国进出口商品交易会、Mitech、InterCHARM等）。*
- *为中国政府代表团和商务考察团提供官方陪同翻译（包括天津市政协代表团访俄接洽等）。*
- *为顶尖高校（如俄罗斯总统国家行政学院）的MBA课程、学术讲座及大师班提供专业口译。*
- *翻译大型基础设施及公路建设项目的复杂工程、设计及技术图纸文档（服务于中国铁建股份有限公司——CRCC）。*
- *翻译分析报告、法律法规及政府政策文件（包括中国“十四五”数字经济发展规划的俄文翻译等）。*
- *翻译前沿IT技术、区块链、加密货币、数字化以及金融科技领域的专业技术资料。*
- *学术笔译：为知名高校及中国留学生翻译硕士、博士学位论文、学术论文及学术专著（如斯特罗*

加诺夫国立美术工业大学等）。
- *为商学院编译专业教学材料及培训课程（俄罗斯总统国家行政学院IT管理学院）。*
- *负责影视媒体内容、视频资料、人物专访及演示文稿的视听翻译。*
- *翻译人文科学、心理学及艺术教育领域的专业课程、讲座及特色教学法（包括神经图绘课程体系等）。*
- *为国际文化节、艺术大师班及各类跨文化交流活动提供语言与文化协调支持。*

教育背景

2017 年 - 2019 年

莫斯科国立大学

院系：高级翻译学院

专业：翻译

2015 年 - 2016 年

中山大学

院系：

专业：语言实习

2012 年 - 2016 年

高等经济学院

院系：世界经济与政治学院

专业：东方学

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号